



Correctievoorschrift VSBO PBL

2021

tijdvak 1
dinsdag 1 juni
07.30 - 09.30 uur

Spaans

Inzenden scores

Verwerk de scores van alle kandidaten in het bijgeleverde programma Wolf.
Zend de gegevens uiterlijk maandag 7 juni elektronisch naar het ETE.

Het correctievoorschrift bestaat uit:

- 1 Regels voor de beoordeling
- 2 Algemene regels
- 3 Vakspecifieke regels
- 4 Beoordelingsmodel

1 Regels voor de beoordeling

Het werk van de kandidaten wordt beoordeeld met inachtneming van de artikelen 30, 31 en 32 van het Landsbesluit eindexamens vwo-havo-vsbo d.d. 23-06-2008, PB 2008 no 54.

Voor de beoordeling zijn de volgende passages van bovenvermelde artikelen van het Landsbesluit van belang:

- 1 De directeur doet het gemaakte werk met een exemplaar van de opgaven, de beoordelingsnormen en het proces-verbaal van het examen toekomen aan de examinerator. Deze kijkt het werk na en zendt het met zijn beoordeling aan de directeur. De examinerator past de beoordelingsnormen en de regels voor het toekennen van scorepunten toe die zijn gegeven door het ETE (Examenbureau).
- 2 De directeur doet de van de examinerator ontvangen stukken met een exemplaar van de opgaven, de beoordelingsnormen, het proces-verbaal en de regels voor het bepalen van de score onverwijld aan de gecommiteerde toekomen.
- 3 De gecommiteerde beoordeelt het werk zo spoedig mogelijk en past de beoordelingsnormen en de regels voor het bepalen van de score toe die zijn gegeven door het ETE (Examenbureau).
- 4 De examinerator en de gecommiteerde stellen in onderling overleg het aantal scorepunten voor het centraal examen vast.
- 5 Komen zij daarbij niet tot overeenstemming, dan wordt het aantal scorepunten bepaald op het rekenkundig gemiddelde van het door ieder van hen voorgestelde aantal scorepunten, zo nodig naar boven afgerond.

2 Algemene regels

Voor de beoordeling van het examenwerk zijn de volgende bepalingen van toepassing:

- 1 De examinerator vermeldt op een lijst de namen en/of nummers van de kandidaten, het aan iedere kandidaat voor iedere vraag toegekende aantal scorepunten en het totaal aantal scorepunten van iedere kandidaat.
- 2 Voor het antwoord op een vraag worden door de examinerator en door de gecommiteerde scorepunten toegekend, in overeenstemming met het beoordelingsmodel. Scorepunten zijn de getallen 0, 1, 2, ..., n, waarbij n het maximaal te behalen aantal scorepunten voor een vraag is. Andere scorepunten die geen gehele getallen zijn, of een score minder dan 0 zijn niet geoorloofd.
- 3 Scorepunten worden toegekend met inachtneming van de volgende regels:
 - 3.1 indien een vraag volledig juist is beantwoord, wordt het maximaal te behalen aantal scorepunten toegekend;
 - 3.2 indien een vraag gedeeltelijk juist is beantwoord, wordt een deel van de te behalen scorepunten toegekend, in overeenstemming met het beoordelingsmodel;

- 3.3 indien een antwoord op een open vraag niet in het beoordelingsmodel voorkomt en dit antwoord op grond van aantoonbare, vakinhoudelijke argumenten als juist of gedeeltelijk juist aangemerkt kan worden, moeten scorepunten worden toegekend naar analogie of in de geest van het beoordelingsmodel;
 - 3.4 indien slechts een voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, wordt uitsluitend het eerstgegeven antwoord beoordeeld;
 - 3.5 indien meer dan een voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd worden, worden uitsluitend de eerstgegeven antwoorden beoordeeld, tot maximaal het gevraagde aantal;
 - 3.6 indien in een antwoord een gevraagde verklaring of uitleg of afleiding of berekening ontbreekt dan wel foutief is, worden 0 scorepunten toegekend tenzij in het beoordelingsmodel anders is aangegeven;
 - 3.7 indien in het beoordelingsmodel verschillende mogelijkheden zijn opgenomen, gescheiden door het teken /, gelden deze mogelijkheden als verschillende formuleringen van hetzelfde antwoord of onderdeel van dat antwoord;
 - 3.8 indien in het beoordelingsmodel een gedeelte van het antwoord tussen haakjes staat, hoeft dit gedeelte niet in het antwoord van de kandidaat voor te komen.
- 4 Het juiste antwoord op een meerkeuzevraag is de hoofdletter die behoort bij de juiste keuzemogelijkheid. Voor een juist antwoord op een meerkeuzevraag wordt het in het beoordelingsmodel vermelde aantal punten toegekend. Voor elk ander antwoord worden geen scorepunten toegekend. Indien meer dan een antwoord gegeven is, worden eveneens geen scorepunten toegekend.
 - 5 Een fout mag in de uitwerking van een vraag maar een keer worden aangerekend, tenzij daardoor de vraag aanzienlijk vereenvoudigd wordt en/of tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
 - 6 Een zelfde fout in de beantwoording van verschillende vragen moet steeds opnieuw worden aangerekend, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
 - 7 Indien de examinerator of de gecommitteerde meent dat in een examen of in het beoordelingsmodel bij dit examen een fout of onvolkomenheid zit, beoordeelt hij het werk van de kandidaten alsof examen en beoordelingsmodel juist zijn. Hij dient de fout of onvolkomenheid wel mede te delen aan het ETE. Het is niet toegestaan zelfstandig af te wijken van het beoordelingsmodel. Met een eventuele fout wordt bij de definitieve normering van het examen door het ETE rekening gehouden.
 - 8 Scorepunten worden toegekend op grond van het door de kandidaat gegeven antwoord op iedere vraag. Er worden geen scorepunten vooraf gegeven.
 - 9 Het cijfer voor het centraal examen wordt als volgt verkregen.
Eerste en tweede corrector stellen de score voor iedere kandidaat vast. Deze score wordt meegedeeld aan de directeur.
De directeur stelt het cijfer voor het centraal examen vast op basis van de regels voor omzetting van score naar cijfer. Dit cijfer kan afgelezen worden uit omzettingstabellen die beschikbaar worden gesteld na bepaling van de definitieve cesuur door het ETE.

3 Vakspecifieke regels

Voor dit centraal schriftelijk examen Spaans PBL eerste tijdvak 2021 kunnen maximaal 40 scorepunten worden behaald. Het examen bestaat uit 9 teksten en 21 vragen.

4 Beoordelingsmodel

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

Aan het juiste antwoord op een meerkeuzevraag wordt 1 scorepunt toegekend.
Alle open vragen moeten in het Spaans beantwoord zijn.

Texto 1 ¡No canten en la ducha, por favor!

- 1 A
- 2 B
- 3 C
- 4 A

Texto 2 La importancia de la música

5 maximumscore 3

afirmación	verdadero	falso
El dolor se siente de forma menos intensa si escuchamos música que nos gusta.	X	
El efecto de la música es igual que el que producen los estimulantes.		X
El estudio lo han organizado un grupo de psicólogos de la Universidad.	X	
El experimento se ha realizado con enfermos de un hospital escocés de Glasgow.		X
Según el estudio, se justifica el uso de la música en los lugares donde hay gente con dolor.	X	

Indien 5 kruisjes juist	3
Indien 4 of 3 juist	2
Indien 2 juist	1
Indien minder dan 2 juist	0

Texto 3 Frontline

6 maximumscore 5

afirmación	verdadero	falso
El producto protege al perro hasta 3 meses contra las pulgas.	X	
El producto debe conservarse alejado del calor.	X	
Contiene una sustancia que hace lucir el pelo del animal.	X	
El lamerse la pata le hará daño al perro.		X
Un cachorro de unos días de nacido puede usar el producto.	X	
Para volver a aplicar el producto a tu perro, debes esperar cinco semanas.		X
Aun usando el producto, el perro puede tener por poco tiempo garrapatas.	X	
Si se baña el perro después de algunos días, el producto deja de ser eficaz.		X

Indien 8 kruisjes juist 5

Indien 7 juist 4

Indien 6 of 5 juist 3

Indien 4 of 3 juist 2

Indien 2 juist 1

Indien minder dan 2 juist 0

7 maximumscore 3

Drie van de volgende voor elk 1 punt:

- animales (domésticos)
- cachorros
- mamíferos
- camada
- hembras preñadas
- madres

Texto 4 Firmas para salvar el trabajo de un cartero

8 D

9 C

10 D

11 A

12 B

13 maximumscore 2

Twee van de volgende voor elk 1 punt:

- El reparto es (completamente) caótico
- Las cartas no se entregan
- Las cartas se amontonan

Texto 5 Día de información laboral

14 B

15 A

16 A

Texto 6 Miracle Milly

17 maximumscore 5

Nombre del animal	Dueño	Residencia	Medida/Tamaño	Título obtenido
(Miracle Milly)	Vanessa Semler	Puerto Rico / Dorado	9,6 centímetros / 3,8 pulgadas	El perro más pequeño
BooBoo	(desconocido)	EEUU	10,6 centímetros / 4 pulgadas	(El perro más pequeño hasta el 2013)
Heaven Sent Brandy	(desconocido)	(Florida / Cayo Largo / EEUU)	15,24 centímetros (longitud)	El perro menos largo

Indien 10 vakjes juist ingevuld 5

Indien 9 of 8 juist 4

Indien 7 of 6 juist 3

Indien 5 of 4 juist 2

Indien 3 of 2 juist 1

Indien minder dan 2 juist 0

Texto 7 El emoticón en internet cumple 35 años

18 C

19 D

Texto 8 Una mujer de 92 años consigue una hipoteca

20 maximumscore 4

- A vivienda
- B su hija
- C el alquiler
- D sueño
- E petición
- F noventonas

Indien 6 antwoorden juist

4

Indien 5 juist

3

Indien 4 juist

2

Indien 3 of 2 juist

1

Indien minder dan 2 juist

0

Texto 9 Recetas

21 maximumscore 4

DATOS DE LAS RECETAS	CREMA	ALAS
<i>(Lleva ajo.)</i>	<i>(Sí)</i>	<i>(Sí)</i>
Se agrega agua.	sí	no
Se cocina en menos de una hora.	sí	sí
Se come con las manos.	no	sí
Se necesita una batidora.	no	no
Se utiliza el aceite de oliva.	sí	sí
Va al horno.	no	sí

NB: Per **regel** (row) beoordelen.

Indien 6 regels juist ingevuld

4

Indien 5 juist

3

Indien 4 juist

2

Indien 3 of 2 juist

1

Indien minder dan 2 juist

0